

## Questura

■ L'ufficio Immigrazione della Questura della provincia in cui risiedi è l'ufficio competente per le richieste di rinnovo del tuo permesso di soggiorno.

■ Con l'instaurazione del rapporto di lavoro l'ufficio del personale in azienda invia una comunicazione di assunzione al Centro per l'Impiego. Chiedi di avere una copia di questa comunicazione: ti servirà per chiedere il rinnovo del tuo permesso di soggiorno per motivi di lavoro in Questura.

■ Ricordati di chiedere il rinnovo del permesso di soggiorno nei tempi stabiliti dalla legge, e di portare all'ufficio del personale la copia della ricevuta postale che attesta la richiesta di rinnovo.

■ Il datore di lavoro che ha alle proprie dipendenze un lavoratore extra-UE con permesso di soggiorno scaduto e del quale non è stato richiesto il rinnovo nei termini di legge, con permesso di soggiorno revocato o annullato è punito con l'arresti da 6 mesi a 3 anni e con l'ammenda di 5.000 euro per ogni lavoratore impiegato. Quindi, se non chiedi il rinnovo nei termini di legge o se il tuo titolo di soggiorno non è più valido per restare in Italia, il datore



L'Abc in Azienda – Area lavoro e previdenza

di lavoro può decidere di soppenderti dall'attività lavorativa e/o di risolvere il rapporto di lavoro.

■ Quando rinnovi il permesso di soggiorno ricordati di andare anche all'anagrafe del tuo comune per rinnovare la residenza (rinnovo della dimora abituale) e all'ASL per rinnovare la tessera sanitaria: porta nei due uffici la ricevuta della Posta (che dimostra il rinnovo) e il permesso scaduto. Torna in questi due uffici quando ritiri il nuovo permesso per dimostrare l'avvenuto rinnovo e avere residenza e tessera ASL definitiva.

■ Quando hai ritirato il nuovo permesso di soggiorno devi portarne una copia all'ufficio del personale.

Per qualsiasi problema potete rivolgervi a



L'Abc in Azienda – Area lavoro e previdenza



## The ABC within the company

The ABC within the company is a project, whose purpose is sharing with you the **leading values, rules and procedures** of working in a company.

For each letter of the Italian alphabet, from A to Z, you'll find a form which deals with a subject: we think that with a greater and better knowledge of these subjects, your work in the company, but even your relationship with colleagues, can improve.

We hope the forms will help you working with proficiency, growing up professionally and being satisfied by your job.



If after reading the forms you have any questions, you can ask for more details to the human resources office.


Have a good job!





## L'ABC IN AZIENDA

### Indice:

- A - Assenze dal lavoro / Absence from work
- B - Busta paga / Pay sheet
- C - CCNL / National collective agreement
- D - Disciplina del lavoro / Job discipline
- E - Entrata / Entry
- F - Formazione / Training
- G - Gerarchia / Hierarchy
- H - Human resources / Human resources
- I - Infortuni / Injury at work
- L - Lettera di assunzione / Letter of engagement
- M - Malattia / Sicknes
- N - Neocomunitari / New EU citizens
- O - Orario di lavoro / Working Time
- P - Prefettura / Prefettura
-  Q - Questura / Questura
- R - Rapporti con i colleghi / Relations with colleagues
- S - Sicurezza / Safety
- T - Turni / Shifts
- U - Uscita / Exit
- V - Visite mediche / Medical Visits
- Z - Zone Comuni / Common Areas

Documento realizzato dall'Area Lavoro e Previdenza di Confindustria Bergamo.  
I contenuti delle note hanno carattere meramente indicativo.



CONFINDUSTRIA BERGAMO

## Questura

■ The "Ufficio Immigrazione" of Questura of the province in which you reside is the responsible office for the renewal requests of your residence permit.

■ At the moment of the establishment of the employment relationship, the human resources office of the company sends the hiring communication to the "Centro per l'Impiego". Please, ask for a copy of this communication: you'll need it to ask to Questura the renewal of your residence permit for working reasons.

■ Remember to ask the renewal of the residence permit within the legal terms and to bring to the human resources office the copy of the postal receipt which certifies the renewal request.

■ The employer who employs an extra-UE employee with expired residence permit, of which the renewal hasn't been requested within the legal terms, with revoked or canceled residence permit, is punished with arrest from six months to three years and with a 5.000,00 euros fine for each employee. So, if you don't ask for the renewal within the legal terms or if your residence permit is no more

valid to stay in Italy, the employer is entitled to suspend you from job and/or to terminate the employment relationship.

■ When your residence permit is renewed, please, remember to go also to the "ufficio anagrafe" of your municipality, to renew the residency (renew of the place where you usual live), and to ASL to renew the health insurance card: in both the two offices you have to bring the copy of the postal receipt (which shows the renewal) and the expired permit. When you retire your new permit, please, come back in these offices to show the renewal and obtain the residency and the definitive ASL card.

■ After retiring the new residence permit, you must bring a copy of it to the human resources office.

Quel que soit votre problème, posez vos questions à \_\_\_\_\_



L'Abc in Azienda – Area lavoro e previdenza



L'Abc in Azienda – Area lavoro e previdenza